

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

IP/C/W/262/Add.2

3 de julio de 2001

(01-3308)

**Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad
Intelectual relacionados con el Comercio**

Original: inglés

EXAMEN DE LA LEGISLACIÓN

Respuestas de Croacia a las preguntas formuladas por
las Comunidades Europeas y sus Estados miembros

Addendum

La Secretaría recibió a través de las comunicaciones de la Delegación Permanente de Croacia de 15 de junio de 2001 las siguientes respuestas a las preguntas formuladas por las Comunidades Europeas y sus Estados miembros que figuran en el documento IP/C/W/274.

A. DISPOSICIONES GENERALES

1. *Se ruega explicar si su legislación incluye medidas necesarias para proteger la salud pública y la nutrición de la población, y para promover el interés público en sectores de importancia vital para su desarrollo socioeconómico y tecnológico, de conformidad con el artículo 8 del Acuerdo sobre los ADPIC. En caso afirmativo, se ruega explicar si esas medidas son conformes a las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC.*

El párrafo 5 del artículo 52 de la Ley sobre patentes (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 78/1999, páginas 2 y 3) establece excepciones para los derechos de patente. Dichas excepciones se refieren a actos realizados con fines de investigación y desarrollo de la materia de la invención protegida, en particular, la elaboración, uso, oferta de venta, importación o exportación del producto protegido, cuando dichos actos estén relacionados de una forma razonable con los experimentos y pruebas necesarios para el registro de medicamentos humanos y veterinarios, productos médicos y veterinarios o preparados fitosanitarios. La otra excepción de los derechos de patente es la elaboración directa y particular de un medicamento en una farmacia sobre la base de una receta médica particular y los actos relacionados con el medicamento elaborado de este modo.

Estas disposiciones son compatibles con lo dispuesto en el artículo 8 del Acuerdo sobre los ADPIC, debido a que las excepciones de los derechos de patente se establecen para el desarrollo y la investigación farmacéutica destinada a la protección de la salud y nutrición públicas.

El artículo 57 de la Ley sobre patentes dispone que únicamente los tribunales de la República de Croacia serán competentes para conceder una licencia obligatoria a solicitud de cualquier persona interesada si el titular de la patente no explota la invención protegida, o si la explota de forma insuficiente para satisfacer las necesidades del mercado internacional, y se niega celebrar un contrato de licencia o exige condiciones incompatibles con el mercado para la celebración de dicho contrato. Las solicitudes de concesión de una licencia obligatoria pueden presentarse una vez transcurrido el plazo de cuatro años a partir de la fecha de depósito de la solicitud o una vez transcurrido un período de tres años a partir de la concesión de la patente, lo que suceda más tarde.

Si la explotación de la invención protegida reviste interés público (sanidad, defensa, protección y mejora del entorno humano) o un interés especial para un determinado sector de la economía, la licencia obligatoria puede concederse incluso antes de que expiren los plazos antes mencionados. Estas medidas son compatibles con lo dispuesto en los artículos 8 y 31 del Acuerdo sobre los ADPIC.

B. DERECHO DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS

2. *Se ruega indicar cómo estipula su legislación la protección de los derechos exclusivos de los autores en relación con sus obras literarias y artísticas, en el sentido del artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC que exige a los Miembros que observen los artículos 1 a 21 del Convenio de Berna y el Apéndice del mismo (1971).*

Mediante la notificación relativa a la sucesión de 28 de julio de 1992, la República de Croacia pasó a ser parte en el Convenio de Berna para la protección de las obras literarias y artísticas de 29 de septiembre de 1979 con efectos a partir del 8 de octubre de 1991, con una reserva relativa al artículo 8 de dicho Convenio. El 16 de septiembre de 1999, el Gobierno de la República de Croacia promulgó un Decreto sobre la retirada por la República de Croacia de una reserva relativa al artículo 8 del Convenio de Berna para la protección de las obras literarias y artísticas, a fin de ajustarse al artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC que establece la obligación de observar los artículos 1 a 21 del Convenio de Berna. La Ley sobre derechos de autor se publicó en "Narodne novine"- Gaceta Oficial de la República de Croacia Nº 9/99, 76/99 y 127/99- y está armonizada con los artículos 1 a 21 del Convenio de Berna de la forma que se indica a continuación.

3. *Sírvanse describir la protección concedida a los autores de programas de ordenador, bases de datos o compilaciones de datos.*

Los programas de ordenador se equiparan a las obras literarias y artísticas que se definen en el artículo 3 de la Ley sobre derechos de autor.

"Salvo disposición en contrario en la presente Ley, las creaciones en el ámbito literario, científico o artístico o en cualquier otro ámbito de creación, cualquiera que sea su tipo, método o forma de expresión, serán consideradas obras de autor.

En particular, se considerarán obras de autor las siguientes:

- las obras escritas de cualquier tipo, incluidos los programas de ordenador;
..."

y el artículo 20 de la Ley sobre derechos de autor regula las obras protegidas por el derecho de autor creadas durante una relación laboral o por encargo:

"Las entidades jurídicas o el empleador tendrán el derecho exclusivo a utilizar, en el marco de sus actividades ordinarias y durante un período de cinco años, las obras del autor creadas por un trabajador en cumplimiento de sus obligaciones laborales en la entidad jurídica o en los locales del empleador (obra creada durante una relación laboral), sin pedir la autorización del trabajador que sea autor de la obra de que se trate.

El trabajador-autor tendrá derecho a utilizar la obra creada durante una relación laboral en el sentido del párrafo primero del presente artículo, y a una remuneración por separado de conformidad con los convenios colectivos o contratos de trabajo, en proporción a la medida en que el uso de la obra haya contribuido a aumentar los ingresos o beneficios, o al ejercicio de las actividades y a la realización de las tareas de dicha entidad jurídica.

El trabajador que sea autor de la obra creada dentro de una relación laboral conservará los demás derechos de autor sobre su obra.

Los convenios colectivos, contratos de trabajo y otros contratos no podrán limitar los demás derechos de autor sobre obras creadas durante una relación laboral (artículo 19).

De conformidad con lo dispuesto en el presente artículo, el titular del derecho económico del autor sobre un programa de ordenador creado en una empresa u otra persona jurídica, o en los locales de un empleador, será dicha persona jurídica o empleador."

Las bases de datos están protegidas como compilaciones de datos por el artículo 4 de la Ley sobre derechos de autor.

"Las colecciones de obras de autor, datos u otros materiales, ya sea en formato informático o de otro tipo, que debido a la selección o disposición de su contenido constituyan creaciones intelectuales individuales, gozarán de la protección del derecho de autor.

La protección de que se beneficia la colección mencionada en el párrafo 1 de este artículo no incluirá su contenido y será sin perjuicio de cualquier derecho de autor restante sobre las obras, datos o materiales en sí mismos."

4. *Se ruega especificar si su legislación prevé el derecho de arrendamiento y, en caso afirmativo, las obras a las que se aplica.*

Los derechos de arrendamiento están regulados por el artículo 30a de la Ley sobre derechos de autor:

"Los autores de programas de ordenador, obras cinematográficas y obras análogas contempladas en subpárrafo 6 del párrafo 2 del artículo 3 de la presente Ley y de las obras grabadas en soportes de sonido (fonogramas) tendrán el derecho exclusivo a autorizar el arriendo de los originales o de copias de dichas obras.

La disposición mencionada en el párrafo 1 del presente artículo no se aplicará al arrendamiento de programas de ordenador si el programa en sí no es el objeto fundamental del arriendo.

El derecho exclusivo de arrendamiento contemplado en el párrafo 1 del presente artículo no se limitará al original y las copias de la obra que hayan sido puestos en circulación con la autorización del autor mediante la venta o por cualquier otro medio."

5. *Se ruega describir los derechos concedidos a los artistas intérpretes o ejecutantes, productores de fonogramas (grabaciones de sonido) y organismos de radiodifusión en virtud de su legislación.*

El artículo 104 de la Ley sobre derechos de autor exige que se confieran derechos exclusivos a los ejecutantes:

"A menos que la presente Ley no disponga lo contrario, el ejecutante posee el derecho exclusivo para autorizar:

- la difusión de su interpretación por radio o televisión;
- la comunicación al público de su interpretación por medio de altavoces u otros dispositivos técnicos desde la sala o lugar en que tenga lugar la interpretación;

- la grabación del sonido o las imágenes, o de ambos, de la interpretación;
- la reproducción directa o indirecta de su interpretación grabada, en su totalidad o en parte, y
- la puesta en circulación del original o de copias de su interpretación grabada, así como su importación o arrendamiento.

Las disposiciones de los párrafos 2 y 3 del artículo 30 y del artículo 30a de la presente Ley se aplicarán de forma análoga a los derechos de los ejecutantes.

En los casos contemplados en el primer párrafo del presente artículo, el ejecutante tendrá derecho a una remuneración, salvo disposición en contrario en la presente Ley o en un contrato.

Salvo acuerdo en contrario, todos los ejecutantes tendrán derecho a una remuneración.

Cualquier miembro de un grupo de intérpretes o ejecutantes que abandone el grupo tendrá derecho a una parte de la remuneración pagada por la interpretación en la que haya participado."

El artículo 120a de la Ley sobre derechos de autor dispone que a los productores de fonogramas se les otorgarán derechos exclusivos:

"Se considerará productor de fonogramas aquella persona que primero grabe el sonido de una interpretación u otros sonidos.

Salvo disposición en contrario en la presente Ley, los productores de fonogramas tendrán el derecho exclusivo para autorizar:

- la reproducción directa o indirecta, total o parcial, de sus fonogramas, y
- la puesta en circulación del original o de copias de sus fonogramas, inclusive su importación o arrendamiento.

En los casos mencionados en el párrafo 2 del presente artículo, los productores de fonogramas tendrán derecho a una remuneración, salvo en los casos establecidos en la presente Ley o en un contrato.

Los productores de fonogramas tendrán derecho igualmente a una remuneración cuando el fonograma puesto en circulación sea utilizado en emisiones de radio o televisión o en otros medios de comunicación al público (uso secundario).

Los derechos de los productores de fonogramas tendrán una vigencia de 50 años a partir del último día del año en que se haya publicado el fonograma y, si no ha sido publicado, a partir del último día del año en que se haya llevado a cabo la grabación.

Las disposiciones de los párrafos 2 y 3 del artículo 30, en el apartado a) del párrafo 3 del artículo 30 y en los artículos 106, 115, 116, 117 y 119 de la presente Ley se aplicarán de forma análoga a los derechos de los productores de fonogramas.

Los productores extranjeros de fonogramas gozarán de los derechos previstos en la presente Ley dentro del marco de las obligaciones asumidas por la República de Croacia en los convenios internacionales o sobre la base de la reciprocidad *de facto*.

Los derechos de los productores de fonogramas no perjudicarán en modo alguno los derechos de los autores o los derechos de los intérpretes".

El artículo 120, apartado b) de la Ley sobre derechos de autor dispone que a los organismos de radiodifusión les sean otorgados derechos exclusivos:

"Salvo disposición en contrario de la presente Ley, las organizaciones de radiodifusión poseerán el derecho exclusivo para autorizar:

- la radiodifusión de sus emisiones por cable o medios inalámbricos;
- la grabación de sus emisiones;
- la reproducción de las grabaciones de sus emisiones y
- la comunicación al público de sus emisiones de televisión, si el público debe pagar una entrada para tener acceso a dicha comunicación.

A efectos de la presente Ley se entenderá por emisión cualquier transmisión por cable, medios inalámbricos o por satélite, destinada a la recepción pública de sonidos, o imágenes y sonidos, o su representación, inclusive la transmisión de señales codificadas de satélite cuando los medios de descodificar dichas señales sean facilitadas al público por una organización de radiodifusión o con su autorización.

En los casos mencionados en el párrafo 1 del presente artículo, las organizaciones de radiodifusión tendrán derecho a una remuneración, salvo en los casos establecidos en la presente Ley o en un contrato.

Los derechos de las organizaciones de radiodifusión tendrán una vigencia de 50 años a partir del último día del año en que se haya realizado la emisión.

Las disposiciones de los artículos 106 y 119 de la presente Ley se aplicará de forma análoga a los derechos de las organizaciones de radiodifusión.

Las organizaciones extranjeras de radiodifusión gozarán de los derechos previstos en la presente Ley dentro del marco de las obligaciones asumidas por la República de Croacia en los convenios internacionales o sobre la base de la reciprocidad *de facto*.

Los derechos de las organizaciones de radiodifusión no perjudicarán en modo alguno los derechos de los autores, los ejecutantes o productores de fonogramas."

6. *Sírvanse especificar si su legislación estipula alguna limitación o excepción en relación con cada uno de los derechos descritos anteriormente de conformidad con las disposiciones pertinentes del Convenio de Berna y la Convención de Roma y a la luz del artículo 13 y del párrafo 6 del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC.*

Las limitaciones y excepciones de los derechos de autor están regulados en los artículos 47, 48 y 49 de la Ley sobre derechos de autor:

Artículo 47

"Los siguientes actos serán lícitos en el territorio de la República de Croacia sin la autorización del autor:

- la publicación y reproducción de extractos de una obra literaria, científica o artística para fines docentes;
- la reimpresión en publicaciones periódicas de artículos que traten de cuestiones de actualidad de interés general, siempre que la reproducción de dichos artículos no haya sido prohibida expresamente por el autor;
- la reproducción en diarios y publicaciones periódicas de fotografías sueltas de acontecimientos de actualidad, ilustraciones, diagramas técnicos y similares, publicados en otros diarios o publicaciones periódicas;
- la reproducción de obras artísticas expuestas en vías o plazas públicas, a menos que la reproducción de una obra escultórica se haya obtenido mediante un molde, y
- la publicación, mediante fotografía, de obras escultóricas, pictóricas y arquitectónicas en diarios y revistas, a menos que haya sido expresamente prohibida por el autor.

Las disposiciones del primer párrafo del presente artículo se aplicarán *mutatis mutandis* a la publicación y reproducción en la prensa diaria y periódica, en películas, documentales de actualidades y medios de radiodifusión.

En todos los casos previstos en el primer párrafo de este artículo se indicará claramente el nombre completo del autor, la obra original y la fuente de procedencia.

En los casos previstos en el párrafo primero de este artículo, el autor tendrá derecho a una remuneración y conservará todos los demás derechos que le concede la presente Ley."

Artículo 48

"Los siguientes actos serán lícitos en el territorio de la República de Croacia sin la autorización del autor y sin el pago de una remuneración:

- la interpretación de una obra literaria o artística con fines docentes o en dicha forma, siempre que esa interpretación no entrañe el cobro de entradas u otras formas de pago o se presente con ocasión de celebraciones escolares de entrada gratuita;
- la publicación de revistas de obras literarias, artísticas o científicas publicadas, en las que el contenido de dichas obras se reproduzca de una forma original y condensada;
- la exposición pública de obras, salvo la de aquellas cuya exposición haya sido prohibida por el autor, siempre que este último no haya renunciado a este derecho mediante contrato;
- la reproducción de obras ya publicadas, realizada a fin de mejorar los conocimientos personales, siempre que dicha reproducción no se destine ni sea accesible al público;
- la reproducción de obras pictóricas por medios escultóricos y viceversa, así como la reproducción de obras arquitectónicas por medios pictóricos o escultóricos;

- la cita exacta de extractos de una obra que haya pasado por medios lícitos al dominio público, siempre que cumpla los usos consuetudinarios y en la medida en que se justifique por el fin perseguido, y se indiquen en la cita, la fuente y el nombre del autor, si aparecen en la fuente;
- la reproducción o adaptación por parte del usuario de copias de un programa de ordenador con el fin de usarlo para los fines para los que fue adquirido, para archivar o para sustituir una copia perdida, dañada o desgastada, y

En los casos previstos en el párrafo primero de este artículo, el autor conservará todos los demás derechos que le confiere la presente Ley."

Artículo 49

Los discursos destinados al público y pronunciados en el Parlamento de la República de Croacia y en los órganos de las corporaciones locales y de autogobierno, ante los tribunales y otras autoridades del Estado, en organizaciones científicas, artísticas y de otro tipo, así como en reuniones públicas y celebraciones oficiales podrán hacerse públicos por medio de la prensa, la radio o la televisión a fin de informar de los acontecimientos de actualidad, sin la autorización del autor y sin el pago de una remuneración por su uso.

Las demás conferencias, alocuciones y otras obras de la misma naturaleza sólo podrán citarse brevemente en las publicaciones diarias y periódicas y en las emisiones radiofónicas sin autorización del autor y sin el pago de una remuneración por su uso.

Las colecciones de obras contempladas en los párrafos primero y segundo de este artículo no podrán recopilarse sin la autorización del autor.

En los casos contemplados en el párrafo primero y segundo de este artículo, el autor conservará los demás derechos que le concede la presente Ley.

Las limitaciones y excepciones de los derechos de los intérpretes están reguladas en los artículos 106 y 108 de la Ley sobre derechos de autor:

Artículo 106

"Se permitirán los siguientes actos sin la autorización del intérprete o ejecutante y sin el pago de una remuneración:

- el uso de la interpretación para fines docentes y de investigación científica;
- el uso de fragmentos breves de la interpretación en la información sobre acontecimientos de actualidad;
- la grabación de la interpretación por la organización de radiodifusión a través de sus propias instalaciones y para sus propias emisiones (grabaciones efímeras), siempre que dicha organización haya sido autorizada para emitir la interpretación."

Las grabaciones contempladas en el subpárrafo 3 del párrafo primero de este artículo podrán depositarse, tras su emisión, en archivos públicos como material documental o volver a ser emitidas mediante una remuneración.

Artículo 108

"Los derechos de los intérpretes que sean empleados de una organización estarán regulados por el Reglamento de dicha organización con arreglo a la presente Ley.

Los derechos morales del intérprete reconocidos en la presente Ley no podrán ser limitados por los Reglamentos mencionados en el párrafo primero de este artículo.

La organización de la que sea empleado el intérprete podrá utilizar la interpretación de dicho empleado sin su autorización siempre que la interpretación forme parte de sus obligaciones laborales."

Las limitaciones y excepciones de los derechos de los productores de fonogramas y organizaciones de radiodifusión están reguladas por el apartado a) del párrafo 6 del artículo 120 y por el apartado b) del párrafo 5 del artículo 120 de la Ley sobre derechos de autor, que están vinculados al artículo 106 de dicha Ley:

"Se permitirán los siguientes actos sin la autorización del intérprete y sin el pago de una remuneración:

- el uso de la interpretación con fines docentes y de investigación científica;
- el uso de fragmentos breves de la interpretación en la información sobre acontecimientos de actualidad, y
- la grabación de la interpretación por la organización de radiodifusión por medio de sus propias instalaciones y para sus propias emisiones (grabaciones efímeras), siempre que dicha organización haya sido autorizada para emitir la interpretación.

Las grabaciones contempladas en el subpárrafo 3 del párrafo primero de este artículo podrán depositarse, tras su emisión, en archivos públicos como material documental o volver a ser emitidas a cambio del pago de una remuneración."

7. *Les rogamos indiquen la duración de la protección en lo concerniente a cada derecho descrito anteriormente y la obra o materia a las que éste se aplica.*

La duración de la protección del derecho de autor está regulada por el artículo 81 de la Ley sobre derechos de autor:

"Los derechos económicos de los autores tendrán vigencia durante toda la vida del autor y durante 70 años después de su muerte, y si dichos derechos pertenecen conjuntamente a los colaboradores en la creación de la obra del autor, este período se contará a partir de la muerte del último colaborador.

Los derechos económicos de autor sobre una obra de autor anónimo y sobre una obra de autor publicada bajo seudónimo tendrán vigencia durante 70 años a partir de la publicación de la obra. Su un seudónimo no deja duda acerca de la identidad del autor o si el autor revela su identidad, los derechos económicos de autor tendrán la misma vigencia que si la obra de autor hubiese sido publicada con el nombre del autor.

Si el titular de los derechos económicos de autor, en el sentido previsto en el artículo 24 de la presente Ley, es una persona jurídica, el derecho de autor tendrá una vigencia de 70 años a partir de la publicación de la obra o a partir de la creación del programa de ordenador.

Las condiciones establecidas en este artículo surtirán efecto el 1º de enero del año inmediatamente siguiente al de la muerte del autor o, en su caso, el año en que se haya creado o publicado la obra."

La duración de la protección del derecho de los intérpretes está regulada por los artículos 113 y 114 de la Ley sobre derechos de autor

Artículo 113

"La vigencia de los derechos económicos de los intérpretes contemplados en la presente Ley será de 50 años a partir:

- en el caso de las interpretaciones grabadas, del final del año en que la interpretación fue grabada;
- en el caso de las interpretaciones no grabadas, del final del año en que la interpretación fue ofrecida."

Artículo 114

"Los derechos morales de los intérpretes seguirán teniendo vigencia incluso tras la expiración de sus derechos económicos."

La duración de la protección de los productores de fonogramas figura en el apartado a) del párrafo 5 del artículo 120 de la Ley sobre derechos de autor:

"Los derechos de los productores de fonogramas tendrán una vigencia de 50 años a partir del final del año en que se haya publicado el fonograma y, si no ha sido publicado, a partir del final del año en que se haya llevado a cabo la grabación."

La duración de la protección de las organizaciones de radiodifusión está regulada en el apartado b) del párrafo 4 del artículo 120 de la Ley sobre derechos de autor:

"Los derechos de las organizaciones de radiodifusión tendrán una vigencia de 50 años a partir del final del año en que se hubiera realizado la emisión."

8. *Se ruega describir en qué forma otorga la legislación de su país protección retroactiva de conformidad con el artículo 18 del Convenio de Berna (obligación que tiene su origen en el artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC) y el párrafo 6 del artículo 14 de dicho Acuerdo.*

La protección retroactiva contemplada en el artículo 18 del Convenio de Berna y en el párrafo 6 del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC está regulada por los artículos 130 y 131 de la Ley sobre derechos de autor.

Artículo 130

"La presente Ley ("Gaceta Oficial de la República de Croacia", N° 76/99) se aplicará a todas las obras de autor y a todas las interpretaciones de intérpretes cuyos derechos económicos no hayan expirado en la fecha de su entrada en vigor."

Artículo 131

La presente Ley (Gaceta Oficial de la República de Croacia, N° 76/99) se aplicará igualmente a los fonogramas y a las interpretaciones grabadas en ellos, cuya primera grabación haya tenido lugar en los 50 años anteriores al inicio del año civil en que haya entrado en vigor la presente Ley.

C. MARCAS DE FÁBRICA O DE COMERCIO

9. *Se ruega proporcionar la definición de un signo según su legislación nacional y explicar en qué condiciones es objeto de protección.*

De conformidad con el artículo 1 de la Ley sobre marcas de fábrica o de comercio (Gaceta Oficial de la República de Croacia, N° 78/99), la definición de signo es la siguiente:

"Las marcas de fábrica o de comercio protegerán un signo que pueda ser representado gráficamente y que pueda diferenciar los productos y servicios de una empresa de los de las demás empresas."

Las marcas de fábrica y de comercio pueden proteger signos, en particular, palabras, letras, numerales, abreviaturas, representaciones gráficas, combinaciones de colores y de tonalidades de estos, formas tridimensionales, formas de los productos o de su embalaje, siempre que tengan un carácter distintivo, así como las combinaciones de todos los signos antes mencionados.

De conformidad con el artículo 5 de dicha Ley, las condiciones de la protección son las siguientes:

Las marcas no protegerán aquellos signos:

- que sean contrarios al orden público y la moral;
- que no puedan representarse gráficamente;
- que no puedan, debido a su representación, diferenciar los productos o servicios en el comercio;
- que estén compuestos exclusivamente por señales o indicaciones que en el comercio sirvan para designar el tipo, calidad, cantidad, propósito, valor, origen geográfico, momento de la fabricación de los productos o de la prestación de los servicios o cualquier otra característica de los productos o servicios;
- que estén compuestos exclusivamente por señales o indicaciones comunes en el lenguaje corriente o profesional o en las prácticas establecidas en el campo en cuestión;
- que representen exclusivamente la configuración definida por el tipo de los productos, la forma de los productos necesaria para obtener un resultado técnico determinado, o una forma que dé un valor considerable a los productos;
- que puedan, por su representación, inducir al público a engaño, en particular por lo que se refiere a su origen geográfico, naturaleza, calidad o cualquier otra característica de los productos o servicios;

- que contengan o estén compuestos por una indicación geográfica destinada a identificar vinos o bebidas espirituosas, pero haga referencia a vinos o bebidas espirituosas que no pertenezcan a dicha indicación geográfica, y
- que contengan un escudo nacional u otro escudo público, una bandera o un emblema, el nombre o el nombre abreviado de un país o de una organización internacional y las imitaciones de éstos, salvo con autorización de la autoridad competente de dicho país u organización.

De conformidad con el artículo 2 de esa Ley, un signo poseerá capacidad de diferenciar si concede a determinados productos o servicios un carácter distintivo especial en comparación con productos o servicios idénticos o similares.

10. Se ruega confirmar si los servicios constituyen una materia objeto de protección en la legislación sobre marcas de fábrica o de comercio de su país. Confírmese si los signos, como los nombres comerciales, pueden ser objeto de protección. Se ruega indicar si pueden ser objeto de protección elementos tales como sonidos, perfumes y envases.

Tanto los servicios como los productos pueden ser objeto de protección con arreglo a nuestra *Ley de marcas de fábrica o de comercio* (párrafo 1 del artículo 1º - las marcas protegerán un signo que pueda ser representado gráficamente y que pueda diferenciar los productos y servicios de una empresa de los de otras empresas). Los nombres comerciales serán protegidos por una marca de fábrica o de comercio, siempre que reúnan, al igual que cualquier otro signo, los requisitos para dicha protección.

Con arreglo a nuestra Ley de marcas de fábrica o de comercio, los elementos como los sonidos o los perfumes no pueden ser objeto de protección.

11. Les rogamos expliquen si existen prescripciones de utilización como condición para el registro de una marca de fábrica o de comercio. Agradeceríamos que nos facilitasen la definición de utilización y las condiciones de mantenimiento de un registro a ese respecto.

El artículo 36 de la Ley de marcas de fábrica y de comercio no establece el uso como condición para el registro de una marca y el uso (sin registro) no fundamenta derecho alguno.

Para mantener su validez, el titular de una marca debe utilizarla en los productos o servicios para los que ha sido concedida, a menos que existan motivos graves para no utilizarla, ajenos a la voluntad del titular de la marca.

El uso de una marca en una forma ligeramente modificada que no cambie su carácter distintivo y el uso de una marca en los productos y el equipo exclusivamente con fines de exportación también constituye un uso de la marca.

El uso de una marca por cualquier persona con la autorización del titular se considerará como uso del propio titular.

De conformidad con el artículo 37 de la misma Ley, las marcas caducarán para todos o algunos de los productos y servicios, si su titular no la ha utilizado (en el sentido contemplado en el artículo 36 de la presente Ley) durante un período ininterrumpido de cinco años.

En caso de solicitud de anulación de una marca por falta de uso, el titular de la marca estará obligado a demostrar que utiliza la marca.

12. *Confírmese si su legislación permite la renovación indefinida del registro de una marca.*

De conformidad con el párrafo 2 del artículo 35 de la Ley de marcas de fábrica y de comercio, las marcas podrán renovarse un número indefinido de veces por períodos de diez años cada una, siempre que el solicitante de la marca presente ante la Oficina una solicitud de prórroga de la validez de la marca y satisfaga la tasa correspondiente y los gastos de procedimiento durante el último año del período decenal de protección, o a más tardar seis meses después de la expiración de ese período.

13. *Describan, si las hubiere, las prescripciones especiales existentes en la legislación de su país respecto del uso de una marca de fábrica o de comercio.*

Véase la respuesta a la pregunta 11.

D. INDICACIONES GEOGRÁFICAS

14. *Se ruega indicar si el organismo encargado del registro de marcas de su país rechaza o no una solicitud de marcas en caso de que ésta contenga una indicación geográfica.*

De conformidad con el párrafo 1 del artículo 5 de la Ley de marcas de fábrica o de comercio, las marcas no protegerán aquellos signos:

- que estén compuestos exclusivamente por señales o indicaciones que en el comercio sirvan para designar el tipo, calidad, cantidad, finalidad, valor, origen geográfico, momento de la fabricación de los productos o de la prestación de los servicios, o cualquier otra característica de los productos o servicios;
- que puedan, por su representación, inducir al público a engaño, en particular en lo que se refiere a su origen geográfico, naturaleza, calidad o cualquier otra característica de los productos o servicios, o
- que contengan o estén compuestos por una indicación geográfica destinada a identificar vinos o bebidas espirituosas, pero se refiera a vinos o bebidas espirituosas sin relación con dicha indicación geográfica.

No obstante, en algunos casos la indicación geográfica protegida puede ser motivo (no absoluto) para denegar la protección de la marca, ya que el artículo 27 de la Ley sobre protección de las indicaciones geográficas de los productos y servicios dispone lo siguiente: "Cuando se haya solicitado el registro de una indicación geográfica, se denegará la solicitud de registro de una marca que contenga o esté compuesta por la indicación geográfica en los casos contemplados en el artículo 25 de la presente Ley, y en caso de registro posterior de la marca, se anulará éste."

Además, la parte interesada podrá presentar una denuncia contra la solicitud de registro de una marca de fábrica o de comercio con arreglo al párrafo primero de este artículo en un plazo de cinco años a partir de la publicación de la marca, así como una denuncia contra una marca registrada con arreglo al párrafo primero de este artículo en un plazo de cinco años a partir de la fecha de su registro.

Por consiguiente, los signos que contengan una indicación geográfica no podrán ser protegidos mediante una marca de fábrica o de comercio, a menos que una parte interesada (el titular del derecho anterior) presente un procedimiento de oposición o una solicitud de anulación.

15. *Les rogamos proporcionen la definición de indicación geográfica a tenor de la legislación de su país.*

Las indicaciones geográficas conceden protección al nombre de un lugar concreto en términos precisos (localidad), una región o, en casos excepcionales, el país de origen de un producto o servicio (el lugar de origen), respecto de la calidad, reputación u otras características consideradas atribuibles esencialmente a dicho origen geográfico.

Se concederá protección a las indicaciones geográficas de productos siempre que el método de producción, elaboración o preparación de un producto se lleve a cabo en el lugar de origen. Se concederá protección a las indicaciones geográficas de un servicio siempre que dicha actividad esté registrada en el lugar de origen, o que la persona que tenga el control directo sobre la gestión de la empresa sea nacional del país de origen o que tenga su residencia en el país en el que se origine ese servicio en particular. Podrán establecerse otros requisitos, como por ejemplo, que la persona tenga la cualificación necesaria para prestar un determinado servicio desde el país de origen, o la calidad de miembro de una asociación profesional para las personas que presten dicho servicio en el país de origen, cuando el servicio se preste fuera del lugar de origen.

Las características de un producto o servicio pueden deberse a factores naturales (clima, suelo, etc.) o humanos (un método especial de elaboración o producción, técnicas y aptitudes tradicionales, etc.) o a la influencia de su origen geográfico o a su influencia recíproca.

Se concederá la protección de denominación de origen al nombre que designe el origen geográfico de un producto o servicio que tenga una calidad específica u otras características debidas esencial o exclusivamente a los inherentes factores naturales o humanos del entorno geográfico y al proceso de producción, fabricación y elaboración totalmente realizado en el lugar de origen.

Se concederá protección a la denominación de origen de un producto, si dicho producto reúne además los requisitos de producción, elaboración y preparación previstos en una legislación específica.

Se concederá protección a la denominación de origen de un servicio únicamente si dicho servicio se presta en el lugar de origen.

16. *Sírvanse describir y explicar las disposiciones de su legislación por las que se establece un vínculo, caso de existir, entre las características de una indicación y su origen geográfico.*

Se considerará que existe básicamente un vínculo establecido entre las características (de calidad, reputación o de otro tipo) de la indicación geográfica de origen y su lugar de origen si el solicitante puede aportar pruebas de que al menos una fase de producción, fabricación o elaboración se ha llevado a cabo en el lugar de origen, mediante una descripción o especificación de la región geográfica y de su influencia sobre las características de los productos o servicios.

Se considerará que existe un vínculo establecido entre las características (de calidad o de otro tipo) de una denominación de origen y su lugar de origen si el solicitante puede aportar pruebas de que el proceso de producción, fabricación y elaboración ha sido realizado en su totalidad en el lugar de origen y de que las características de un producto se deben a la influencia de los factores naturales o humanos del lugar de origen. Los productos deberán cumplir los requisitos concretos contemplados en los reglamentos pertinentes.

17. *Se ruega expliquen cómo otorga protección adicional la legislación de su país a los vinos y bebidas espirituosas. En caso de que existan, sírvanse mencionar otros tipos de productos abarcados por esa protección adicional.*

Se concede protección adicional a todos los productos y servicios de forma que el nombre protegido por la denominación de origen o las indicaciones geográficas no pueda ser utilizado para los productos o servicios que no sean originarios del país de origen mencionado en la indicación geográfica, incluso si se indica su verdadero origen geográfico, o si se traduce el nombre de la indicación geográfica o se acompaña de expresiones complementarias.

Se considera que dicho acto es una violación de los derechos y esta prohibido por la Ley. Toda persona interesada puede interponer recurso para la protección de dicho derecho ante el tribunal mercantil competente.

18. *Les rogamos expliquen de qué forma se utilizan en su jurisdicción las excepciones del artículo 24 del Acuerdo sobre los ADPIC. Sírvanse proporcionar ejemplos del uso de las excepciones por tribunales o listas de nombres considerados genéricos en su jurisdicción.*

Las excepciones contempladas en los párrafos 4, 5 y 7 del artículo 24 del Acuerdo sobre los ADPIC se han aplicado de la siguiente forma:

- Las disposiciones que prohíben la violación de los derechos no relativas a indicaciones geográficas utilizadas ininterrumpidamente en productos o servicios idénticos o similares durante un período mínimo de diez años antes de la celebración del Acuerdo;
- antes del establecimiento de la Organización Mundial del Comercio o, de buena fe, hasta la misma fecha;
- cuando se haya solicitado el registro de una indicación geográfica, se denegará la solicitud de registro de una marca de fábrica o de comercio que contenga o esté compuesta por una indicación geográfica del origen, y en caso de registro posterior, la marca se considerará nula;
- cualquier parte interesada podrá interponer una demanda contra la solicitud de registro de una marca de fábrica o de comercio con arreglo al párrafo primero en un plazo de cinco años a partir de la publicación de la marca, así como una demanda contra una marca registrada con arreglo al párrafo primero de este artículo en un plazo de cinco años a partir de la fecha de su registro.

Se mantendrá la importancia de la protección de las marcas de fábrica o de comercio que sea idéntica o similar a la protección de las indicaciones geográficas, y su uso continuará si la solicitud fue presentada de buena fe y la marca fue registrada, o si el derecho de uso se adquirió mediante el uso de buena fe antes del depósito de la solicitud de registro de una indicación geográfica, o antes de cualquier forma de protección en el país de origen, o antes de la expiración del período de un año contado a partir de la fecha en que entró en vigor el Acuerdo sobre la OMC en la República de Croacia.

Las excepciones contempladas en el párrafo 6 del artículo 24 del Acuerdo sobre los ADPIC se han aplicado a fin de establecer que:

- las indicaciones geográficas no concedan protección al nombre del lugar de origen de un producto o un servicio que sea idéntico a la indicación de una obtención vegetal;

- las indicaciones geográficas no concedan protección al nombre del lugar de origen de un producto o un servicio en el que hayan sido originalmente fabricados o puestos en circulación, si el nombre se ha convertido en una indicación genérica para un tipo especial de producto o servicio (indicación genérica). Una denominación de origen protegida por una indicación geográfica no puede convertirse en una indicación genérica mientras esté protegida con arreglo a dicha Ley.

Las excepciones contempladas en el párrafo 8 del artículo 24 del Acuerdo sobre los ADPIC se han aplicado de manera que no sean de aplicación las disposiciones sobre la prohibición de los derechos de uso si la indicación geográfica del origen es idéntica o similar al nombre personal utilizado en el curso de operaciones comerciales, que la indicación de una empresa u otro tipo de relaciones comerciales, y si no puede inducir al público a error respecto del verdadero origen geográfico del producto o servicio.

Las excepciones contempladas en el párrafo 9 del artículo 24 del Acuerdo sobre los ADPIC se han aplicado de forma que no se conceda protección a las indicaciones geográficas si el nombre del lugar de origen de un producto o servicio no está protegido, dejará de estarlo o ha caído en desuso en el país de origen.

No se han presentado casos de estos usos excepcionales en nuestros tribunales y no existe una lista de indicaciones genéricas.

E. DIBUJOS Y MODELOS INDUSTRIALES

19. *Sírvanse explicar si su legislación abarca la protección de los dibujos y modelos guiándose básicamente por consideraciones técnicas o funcionales. Se ruega expliquen de qué modo se protegen los dibujos y modelos textiles.*

La Ley de dibujos y modelos industriales (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 78/1999) no concede protección a los dibujos y modelos basados en las características técnicas o funcionales necesarias para obtener un determinado resultado técnico o el funcionamiento normal de un producto.

Se concede protección a los dibujos y modelos textiles como a cualquier otro dibujo o modelo, con la posibilidad de solicitar un aplazamiento de su publicación durante un período de doce meses, periodo durante el cual un modelo o dibujo puede presentarse mediante una muestra en lugar de mediante una fotografía. Dicho dibujo o modelo es válido para un dibujo o modelo de dos dimensiones a los que pertenecen los dibujos y modelos textiles.

20. *Sírvanse explicar cómo protege su legislación a los titulares de derechos de un dibujo o modelo frente a la importación de artículos con un dibujo o diseño incorporado o copiado.*

La Ley sobre dibujos y modelos industriales que regula los derechos exclusivos de uso o prohíbe un uso no autorizado, establece que los terceros no importarán un producto que comprenda, constituya o imite sustancialmente un dibujo o modelo protegido, sin la autorización del titular del dibujo o diseño industrial.

21. *Se ruega indicar si la legislación de su país proporciona o no el derecho a otorgar una licencia obligatoria para los dibujos y diseños industriales.*

La Ley sobre dibujos y modelos industriales no contempla la concesión de licencias obligatorias.

22. *Se ruega indicar el período durante el que la legislación de su país otorga protección a los dibujos y modelos industriales.*

La protección de los dibujos y modelos industriales con arreglo a la Ley sobre dibujos y modelos industriales dura un máximo de 20 años; el primer período de protección se concede para un período de 10 años, que puede renovarse para dos períodos de cinco años.

F. PATENTES

23. *Se ruega explicar cómo define la legislación de su país los conceptos de: novedad, invención y aplicación industrial.*

La Ley croata sobre patentes (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 78/99) establece las siguientes definiciones de novedad, invención y aplicación industrial:

De conformidad con el artículo 5 de la Ley sobre patentes, las invenciones deben ser nuevas si no forman parte de los últimos avances técnicos.

Los últimos adelantos técnicos comprenden todo lo puesto a disposición del público a escala mundial mediante una descripción escrita u oral, por el uso o cualquier otro medio, antes de la fecha de depósito de la solicitud de patente.

Asimismo, los últimos adelantos técnicos incluirán el contenido de todas las solicitudes de patente presentadas en la República de Croacia cuyas fechas de depósito sean anteriores a la fecha de solicitud mencionada en el párrafo 2 del presente artículo y que sólo sean de dominio público a partir de la fecha de la presentación de la solicitud, a través de su publicación en la forma establecida por la presente Ley.

Se considerará que una invención es nueva si ha formado parte de los últimos adelantos técnicos durante no más de seis meses antes de la presentación de la solicitud de patente debido a:

- un abuso evidente en relación con el solicitante de la patente o su predecesor legal, o
- la exhibición en una exposición internacional oficial u oficialmente reconocida de conformidad con el Convenio relativo a las exposiciones internacionales, firmado en París el 22 de noviembre de 1928, revisado por última vez el 31 de mayo de 1988, siempre que el solicitante indique en la solicitud de patente, en el momento de su presentación, que la invención ha sido exhibida, y presente el certificado correspondiente a tal efecto a más tardar 4 meses después de la fecha de depósito de la solicitud.

El artículo 7 dispone que una invención contendrá un aspecto inventivo si, habida cuenta de los avances técnicos, no resulta obvia para una persona conocedora de la técnica de que se trate.

El artículo 8 dispone que las invenciones serán aplicables industrialmente si su objeto puede ser fabricado o utilizado en cualquier rama de producción, incluida la agricultura.

24. *Sírvanse especificar si en la legislación de su país las patentes o los derechos de patente se otorgan sin ningún tipo de exclusión. En caso de que existan exclusiones, descríbase detalladamente la forma en que éstas se aplican tanto en términos legales como prácticos.*

Los artículos 55, 56, 57 y 59 de la Ley croata sobre patentes tratan de las exclusiones de los derechos de patente.

El párrafo 1 del artículo 55 dispone que las patentes no afectarán a las personas que, antes de la fecha de depósito de la solicitud o antes de la fecha de concesión de prioridad, hayan explotado o fabricado de buena fe y dentro de sus actividades económicas el producto que sea objeto de la invención o bien que hayan realizado los trámites necesarios para llevar a cabo dicha explotación de la invención en la República de Croacia.

El artículo 56 se ocupa de los vehículos en el tráfico internacional y señala que el uso de los productos fabricados según la invención protegida en la construcción o equipamiento de un buque, aeronave o vehículo terrestre perteneciente a cualquiera de los Estados miembros de la Unión de París para la Protección de la Propiedad Industrial (en lo sucesivo Unión de París) no se considerarán violación de patente cuando dicho medio de transporte se encuentre temporal o accidentalmente en el territorio de la República de Croacia, siempre que el producto sirva exclusivamente a los fines de dicho medio de transporte.

La licencia obligatoria, como una de las exclusiones de los derechos de patente, está regulada por los artículos 57 y 58 de la Ley croata sobre patentes (véase más información en las respuestas 34 y 35).

Por último, el artículo 59 de la Ley sobre patentes define la extinción de los derechos exclusivos de los titulares de las patentes, al establecer que dichos titulares no podrán prohibir a terceros ofrecer en venta, vender o utilizar los productos previamente puestos en el mercado nacional por dichos titulares o cualquier otra persona con su consentimiento expreso.

25. Sírvanse explicar si su legislación prevé la exclusión de algunas invenciones de la patentabilidad basándose en el orden público o la moralidad. En caso afirmativo, les rogamos aclaren el artículo de la reglamentación pertinente, así como su formulación. También deseáramos saber si ese artículo se ha aplicado en la práctica.

La Ley sobre patentes establece la exclusión de invenciones de la patentabilidad por motivos de orden público o moralidad en el subpárrafo 2 del párrafo 4 de su artículo 4, en el que se establece que las invenciones cuya publicación o explotación sea contraria al orden público o la moralidad quedarán excluidas de la protección de la patente.

La explotación de una patente no se considerará contraria al orden público o la moralidad por el mero hecho de estar prohibida por una disposición legal.

Aún no hemos tenido oportunidad de aplicar esta disposición en la práctica.

26. Les rogamos expliquen si los métodos de diagnóstico, terapéuticos y quirúrgicos están excluidos de la patentabilidad en su legislación. En caso afirmativo, les rogamos aclaren el artículo pertinente de su legislación así como su formulación.

Los métodos de diagnóstico, quirúrgicos y de tratamiento practicados directamente en cuerpos humanos o animales vivos están excluidos de la patentabilidad y, en particular, no se considerarán invenciones industrialmente aplicables, salvo los productos, y más concretamente las sustancias y compuestos utilizados en dichos métodos (párrafo 2 del artículo 8) de la Ley sobre patentes.

27. Sírvanse explicar si las plantas, los animales y esencialmente los procesos biológicos están o no excluidos de la patentabilidad en su legislación. En caso afirmativo, les rogamos aclaren el artículo pertinente de su legislación así como su formulación.

Quedan excluidas de la protección de la patente las invenciones relacionadas con la reproducción de animales, las obtenciones vegetales y los procesos esencialmente biológicos para la

producción de un vegetal o un animal, salvo las invenciones relacionadas con los procesos y productos microbiológicos resultantes de dichos procesos contemplados en el subpárrafo 1 del párrafo 4 del artículo 4 de la Ley sobre patentes.

28. *Les rogamos que describan de qué forma y en virtud de qué disposiciones los microorganismos, los procesos no esencialmente biológicos, los procesos microbiológicos y las obtenciones vegetales están protegidos en su legislación. Sírvanse explicar a este respecto los artículos pertinentes de su legislación.*

Las obtenciones vegetales no están comprendidas en la protección de la patente contemplada en la Ley de protección de las obtenciones vegetales agrícolas (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 131/97). La legislación adoptada con arreglo a la Ley de patentes no establece la protección expresa de los microorganismos, los procesos no esencialmente biológicos ni los procesos microbiológicos. No obstante, son considerados patentables en virtud del párrafo 1 y del apartado i) del artículo 4 y de los párrafos 1 y 2 del artículo 8 por no estar expresamente incluidos. Esta materia no está regulada por la legislación adoptada con arreglo a la Ley sobre patentes.

Aplicabilidad industrial (párrafo 2 del artículo 8 de la Ley sobre patentes).

Las invenciones deben ser aplicables industrialmente si su objeto puede ser fabricado o utilizado en cualquier tipo de industria, incluida la agricultura.

Los métodos de diagnóstico, quirúrgicos y de tratamiento practicados directamente en cuerpos humanos o animales vivos no se considerarán invenciones industrialmente aplicables, salvo los productos, sustancias y compuestos utilizados en dichos métodos.

Aplicabilidad industrial (párrafo 2 del artículo 8 de la Ley sobre patentes).

Invención patentable (artículo 4 de la Ley sobre patentes):

Se concederá una patente a aquellas invenciones que impliquen un avance inventivo y sean susceptibles de aplicación industrial.

Quedarán excluidas de la protección de la patente las invenciones relacionadas con la reproducción de animales, las obtenciones vegetales y los procesos esencialmente biológicos destinados a la producción de un vegetal o una invención patentable (artículo 4 de la Ley sobre patentes).

Se concederá una patente a aquellas invenciones que impliquen un avance inventivo y que puedan ser objeto de una aplicación industrial.

Quedan excluidas de la protección de la patente las invenciones relacionadas con la reproducción de animales, las obtenciones vegetales y los procesos esencialmente biológicos para la producción de un vegetal o un animal, salvo las invenciones relacionadas con los procesos y productos microbiológicos resultantes de dichos procesos.

Aplicabilidad industrial (artículo 8 de la Ley sobre patentes):

Las invenciones deben ser aplicables industrialmente si su objeto puede ser fabricado o utilizado en cualquier tipo de industria, incluida la agricultura.

Los métodos de diagnóstico, quirúrgicos y de tratamiento practicados directamente en cuerpos humanos o en animales vivos no se considerarán invenciones industrialmente aplicables, salvo los productos, sustancias y compuestos utilizados en dichos métodos.

29. *Les rogamos expliquen de qué forma protege su legislación a los titulares de derechos de patentes frente a la importación y frente al ofrecimiento para la venta de una invención patentada.*

El titular de la patente es la única persona facultada para explotar la invención protegida, y se prohíbe a cualquier otra persona que no tenga el consentimiento del titular:

- elaborar, ofrecer en venta, vender, utilizar o importar y almacenar para dichos fines el producto elaborado según la invención,
- utilizar el proceso objeto de la invención u ofrecer su uso, o
- ofrecer en venta, vender o importar y almacenar para dichos fines el producto obtenido directamente del proceso objeto de la invención.

Asimismo se prohíbe a cualquier otra persona que no cuente con el consentimiento del titular de la patente ofrecer y suministrar un producto (sustancia, compuesto o parte del aparato) que constituya un elemento esencial de la invención a personas no facultadas para explotar dicha invención, si el ofertante o proveedor sabe o debería haber sabido por las circunstancias del caso que dicho producto está destinado a poner en funcionamiento la invención de un tercero (párrafos 1 a 3 del artículo 52).

El titular de la patente estará facultado para entablar acciones ante los tribunales competentes (Tribunal Mercantil) contra cualquier persona que viole una patente mediante la comisión de cualquiera de los actos antes mencionados, contemplados en los párrafos 2 y 3 del artículo 52 de la Ley sobre patentes.

En las acciones entabladas por violación de una patente se podrá solicitar:

- el establecimiento de la existencia de la violación,
- la prohibición de los actos de violación de una patente,
- la indemnización por daños y perjuicios,
- la confiscación y destrucción de los productos resultantes u obtenidos de la violación de una patente, y los artículos (instrumentos y herramientas) utilizados predominantemente para elaborar los productos que violan una patente, y
- la publicación de la resolución del tribunal a costa del demandado (artículo 78).

De conformidad con el artículo 79, en estas acciones se puede solicitar al tribunal que, antes de dictar la resolución del tribunal, adopte medidas provisionales, entre las que se encuentran:

- la abstención de actos que violen una patente o actos que puedan violar una patente,
- la confiscación o exclusión de la circulación, respectivamente, de los productos resultantes u obtenidos de la violación de una patente, y los artículos (instrumentos y herramientas) utilizados predominantemente para elaborar los productos que violan una patente, y
- la conservación de las pruebas sobre la violación de la patente.

El artículo 232 del Código Penal (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 110/97) establece que será un delito penal, punible con multa o prisión, la fabricación, la importación, el transporte transfronterizo, la oferta, la puesta en circulación, el almacenamiento o el uso no autorizado de los productos o procesos objeto de protección de patente.

30. *Les rogamos indiquen si la legislación de su país estipula la protección mediante patente de productos químicos farmacéuticos y agrícolas. Si su respuesta es afirmativa, sírvanse indicar la referencia jurídica.*

La legislación adoptada con arreglo a la Ley sobre patentes no contempla la protección expresa de los productos farmacéuticos o químicos destinados a la agricultura. No obstante, son considerados patentables en virtud del párrafo 1 y del apartado i) del artículo 4 y de los párrafos 1 y 2 del artículo 8 por no estar expresamente excluidos.

31. *Les rogamos aclaren si la protección de patentes de un proceso, según está estipulado en su legislación, abarca el producto obtenido directamente mediante ese proceso.*

El subpárrafo 3 del párrafo 2 del artículo 52 de la Ley sobre patentes establece que se prohibirá a cualquier persona que no cuente con el consentimiento del titular de la patente: ofrecer en venta, vender, utilizar o importar y almacenar para dichos fines el producto obtenido directamente del proceso objeto de la invención.

32. *Les rogamos expliquen las condiciones adicionales, si las hay, existentes en su legislación, además de la divulgación suficiente de la invención prescrita en el artículo 29 del Acuerdo sobre los ADPIC (a saber, presentación de justificación en lo que respecta al acceso a material genético o consentimiento previo a su utilización). Si existen esas condiciones adicionales, indíquese la legislación pertinente y descríbanse las condiciones adicionales detalladamente.*

De conformidad con la Ley sobre patentes, la solicitud de patente debe exponer la invención de forma suficiente clara y precisa para ser llevada a cabo por una persona especializada en la materia. No obstante, si la invención se refiere a un material biológico viable que no pueda exponerse de forma que pueda llevarla a cabo por una persona especializada en la materia, la solicitud deberá ir acompañada de la prueba de que se ha depositado una muestra de dicho material en la institución competente, a más tardar en la fecha de depósito de la solicitud de patente.

Se entenderá por institución competente una institución que cumpla los requisitos contemplados en el Tratado de Budapest sobre reconocimiento internacional del depósito de microorganismos a los fines del procedimiento en materia de patentes de 28 de abril de 1977.

33. *Se ruega describir si su legislación prevé excepciones limitadas a los derechos exclusivos concedidos por una patente. Si su respuesta es afirmativa, se ruega indiquen la legislación pertinente.*

El párrafo 5 del artículo 52 contempla excepciones limitadas a los derechos exclusivos del titular de la patente y establece que los derechos exclusivos de explotación de la invención por el titular de la patente no se aplicarán a:

- los actos mediante los cuales la invención se explote con fines privados y no comerciales,
- los actos realizados con fines de investigación y desarrollo del objeto de la invención protegida, en particular, la elaboración, uso, oferta en venta, importación o exportación del producto protegido, cuando dichos actos estén relacionados de una forma razonable con los experimentos y pruebas necesarios para el registro de

medicamentos humanos y veterinarios, productos médicos y veterinarios o preparados fitosanitarios,

- la elaboración directa e individual de un medicamento en una farmacia sobre la base de una receta médica individual y los actos relacionados con el medicamento elaborado de este modo.

34. *Se ruega expliquen si la legislación de su país prevé o no la concesión de licencias obligatorias. En caso afirmativo, se ruega expliquen con todo detalle las condiciones en las cuales puede concederse una licencia obligatoria. Especialmente, sírvanse indicar de qué forma considera su legislación nacional los méritos individuales en la autorización de esa utilización.*

Los artículos 57 y 58 de la Ley sobre patentes contemplan las licencias obligatorias. Las condiciones en las cuales se puede conceder una licencia obligatoria son las siguientes:

- si el titular de la patente no explota la invención protegida,
- si la explota en medida insuficiente para satisfacer las necesidades del mercado croata o
- si se niega a celebrar contratos de licencia o establece condiciones incompatibles con el mercado para la celebración de dicho contrato.

Los tribunales de la República de Croacia tendrán la competencia exclusiva en la materia y podrán conceder una licencia obligatoria a solicitud de cualquier persona interesada.

Las solicitudes de concesión de una licencia obligatoria pueden presentarse una vez transcurrido el plazo de cuatro años a partir de la fecha de depósito de la solicitud, o transcurrido un período de tres años a partir de la concesión de la patente, lo que suceda más tarde.

Si la explotación de la invención protegida reviste interés público (sanidad, defensa, protección y mejora del entorno humano) o un interés especial para una rama determinada de la producción, la licencia obligatoria puede concederse incluso antes de que expiren los plazos antes mencionados.

No se concederá una licencia obligatoria si el titular de la patente demuestra la existencia de motivos legítimos que justifiquen la no explotación o la explotación insuficiente de la invención protegida.

En caso de concederse una licencia obligatoria, el titular de la patente tendrá derecho a recibir una remuneración que corresponda al valor económico de la licencia, valor que se determinará mediante resolución judicial.

Las licencias obligatorias se concederán con el objetivo de satisfacer la demanda del mercado nacional. Esas licencias no serán exclusivas y su vigencia se mantendrá únicamente mientras existan los motivos que originaron su concesión.

Las licencias obligatorias no podrán cederse sin la fábrica de producción o la parte de ésta en la que se haya explotado la invención concedida.

35. *Se ruega expliquen de qué forma asegura explícitamente su legislación que un usuario propuesto se ha esforzado por obtener autorización del titular del derecho en términos y condiciones comerciales razonables y que esos esfuerzos no han logrado los resultados apetecidos en un plazo razonable. En ese contexto, ¿cómo definen ustedes "plazo razonable"? Sírvanse explicar también*

cómo garantiza su legislación que el uso de una licencia obligatoria será autorizado principalmente para el suministro del mercado interno del Miembro que autoriza ese uso.

La respuesta a estas preguntas figura en la respuesta a la pregunta 34.

36. *Se ruega indiquen si su legislación otorga a las innovaciones protección adicional una vez transcurridos los 20 años de protección de la patente.*

La Ley croata sobre patentes no otorga protección adicional a las innovaciones una vez transcurrido el período de 20 años que confiere la patente.

37. *Sírvanse explicar cómo prevé su legislación el incremento de la protección mediante patente de las patentes o solicitudes de patente pendientes al 1º de enero de 1995.*

La Ley sobre patentes no incluye este tipo de disposiciones.

38. *Sírvanse explicar de cómo prevé su legislación la revocación de la carga de la prueba en lo que respecta a las patentes de procesos.*

El párrafo 6 del artículo 52 de la Ley croata sobre patentes establece en relación con la revocación de la carga de la prueba relativa a las patentes de procesos que a falta de pruebas en contrario, se considerará que un producto ha sido obtenido mediante un proceso protegido si éste es nuevo y existen probabilidades considerables de que el producto haya sido elaborado mediante un proceso protegido, y que el titular de la patente no haya podido determinar, a pesar de sus razonables esfuerzos, el proceso utilizado. Se considerará en particular que existen probabilidades considerables de que el producto ha sido obtenido mediante el proceso protegido cuando el proceso protegido sea el único conocido.

G. ESQUEMAS DE TRAZADO (TOPOGRAFÍAS) DE LOS CIRCUITOS INTEGRADOS

39. *Se ruega describan cómo protege las topografías la legislación de su país.*

Las topografías son objeto de protección en virtud de la Ley sobre la protección de los circuitos integrados (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 78/1999) en vigor desde el 1º de enero de 2000. Dicha Ley ha sido complementada con el Reglamento sobre la protección de los diseños de trazado de circuitos integrados que regula determinadas cuestiones contempladas en la Ley.

A los procedimientos no incluidos en la Ley y el Reglamento antes mencionados se les aplica la Ley sobre procedimientos administrativos generales (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 53/1991). De conformidad con la Ley sobre la protección del trazado de diseños de circuitos integrados y el Reglamento correspondiente, las topografías protegidas pertenecen al grupo de derechos registrados.

40. *Sírvanse explicar qué protección otorga la legislación de su país a los titulares de derechos frente a la importación ilícita, venta o distribución con fines comerciales de topografías comprendidos los circuitos integrados o un artículo que incorpore un circuito integrado en el sentido del artículo 36 del Acuerdo sobre los ADPIC.*

El ámbito de protección está contemplado en el artículo 14 de la Ley. El titular del derecho sobre una topografía protegida tendrá el derecho exclusivo a su explotación comercial, incluido el derecho a permitir o prohibir la reproducción de la topografía, la importación, venta u otras formas de puesta de circulación de la topografía o del circuito integrado que contenga la topografía protegida, así como de los productos que incorporen el circuito integrado que contenga la topografía protegida.

Los derechos exclusivos no se aplicarán al concepto, proceso, sistema o tecnología de producción de la topografía.

El ámbito de protección está contemplado en el artículo 16 de la Ley que define los procedimientos y las medidas a los que puede recurrir cualquier persona en caso de violación de los derechos sobre la topografía protegida.

41. *Se ruega expliquen cómo prevé su legislación la derogación del artículo 36 del Acuerdo sobre los ADPIC como se especifica en el artículo 37 de dicho Acuerdo cuando la persona que realice esos actos no sepa o no tenga motivos razonables para saber, al adquirir el circuito integrado o el artículo que incorpora tal circuito integrado, que éste incorpora un esquema de trazado reproducido ilícitamente.*

El artículo 15 de la Ley establece los procedimientos que no requieren la autorización del titular de la topografía, por ejemplo, para la reproducción de la topografía protegida con fines no comerciales, para el análisis o evaluación de los conceptos, procesos, sistemas y tecnologías contenidos en la topografía o con fines docentes o de investigación. Tampoco se requiere autorización para la explotación comercial de una nueva topografía creada mediante la investigación y análisis de la topografía protegida, si es considerada original y resultado de un esfuerzo personal de su creador y es desconocida en el uso cotidiano en el sector de los semiconductores.

El artículo 17 de la Ley establece las condiciones en que el ámbito de protección no se extiende a las personas físicas o jurídicas que hayan adquirido de buena fe un semiconductor que contenga una topografía protegida y que hayan distribuido dicho producto sin la autorización del titular de los derechos. Asimismo contempla los procedimientos que puede interponer el titular de los derechos sobre la topografía una vez que la persona de que se trata haya tenido conocimiento o razones para creer que dicha topografía es objeto de protección.

De conformidad con el artículo 18 de la Ley se ha creado un nuevo instituto en el ámbito de la propiedad industrial establecida por la jurisprudencia del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas. La doctrina denominada de extinción de derechos implica que el titular del derecho pierde el derecho a prohibir la circulación de los productos en el momento en que dicho producto haya sido puesto en el mercado por vez primera por el titular del derecho o con su consentimiento expreso. El artículo 18 dispone que el titular del derecho sobre la topografía protegida no podrá prohibir la oferta de venta, la venta ni el uso de los productos que contengan la topografía protegida o de los productos que incorporen dicho circuito integrado si han sido puestos en el mercado de la República de Croacia por el titular del derecho o con su consentimiento expreso.

42. *Se ruega indiquen la duración de la protección que su legislación otorga a las topografías.*

La Ley sobre la protección de información confidencial (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 108/96) regula las normas generales sobre la protección de la información confidencial.

La obligación de mantener secreta la información confidencial se extenderá hasta que la persona facultada para indicar qué información es confidencial declare que ha concluido esa obligación. En el caso de los secretos oficiales y comerciales, dicha obligación cesará tras concluir la tarea, ocupación o relación laboral de la persona que haya tenido conocimiento de la información confidencial, salvo en los siguientes casos contemplados en la legislación:

- a) la información calificada de secreto oficial - cinco años a partir de la fecha de terminación de la tarea, ocupación o relación laboral en un organismo cuya información esté protegida por determinado grado de confidencialidad, y

- b) la información calificada de secreto comercial - un año después de la fecha de terminación de la tarea, ocupación o relación laboral en un organismo cuya información esté protegida por un determinado grado de confidencialidad (párrafo 3 del artículo 28).

Las empresas pueden establecer una protección adicional de su información confidencial en sus estatutos, reglamentos, contratos de trabajo y contratos celebrados con sus socios comerciales.

H. PROTECCIÓN DE LA INFORMACIÓN NO DIVULGADA

43. *Sírvanse explicar si su legislación otorga o no un período definido para la protección de la información no divulgada. En caso afirmativo, se ruega especifiquen la duración.*

La Ley sobre la protección de información confidencial (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 108/96) regula las normas generales sobre la protección de la información confidencial.

La obligación de mantener secreta la información confidencial se extenderá hasta que la persona facultada para indicar qué información es confidencial declare que ha concluido dicha obligación. En el caso de los secretos oficiales y comerciales, dicha obligación cesará tras concluir la tarea, ocupación o relación laboral de la persona que haya tenido conocimiento de la información confidencial, salvo en los siguientes casos contemplados en la legislación:

- a) la información calificada de secreto oficial - cinco años a partir de la fecha de terminación de la tarea, ocupación o relación laboral en un organismo cuya información esté protegida por un determinado grado de confidencialidad, y
- b) la información calificada de secreto comercial - un año después de la fecha de terminación de la tarea, ocupación o relación laboral en un organismo cuya información esté protegida por un nivel determinado de confidencialidad (párrafo 3 del artículo 28).

Las empresas pueden establecer una protección adicional de su información confidencial en sus estatutos, reglamentos, contratos de trabajo y contratos celebrados con sus socios comerciales.

44. *Sírvanse explicar cómo define su legislación la información no divulgada.*

La Ley sobre la protección de información confidencial (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 108/96) regula las normas generales sobre la protección de la información confidencial.

Se entiende por secreto comercial (artículo 19 de la Ley antes mencionada) la información definida como tal por la legislación, otros reglamentos y las normativas generales de las sociedades comerciales, las instituciones u otras personas jurídicas, y constituyen secretos de fabricación, los resultados de la investigación y los trabajos estructurales y otra información que puedan tener consecuencias perjudiciales para los intereses comerciales caso de ser divulgados a personas no autorizadas.

45. *Sírvanse explicar cómo define su legislación los datos presentados a gobiernos u organismos gubernamentales.*

La información confidencial se clasifica según el tipo de secreto en las siguientes categorías: secretos de Estado, secretos militares, secretos oficiales, secretos comerciales o profesionales (artículo 3 de la Ley sobre la protección de la información confidencial).

Los secretos de estado (artículo 6 de la Ley) están constituidos por la información definida como tal por la legislación, otros reglamentos o las normativas generales de un organismo competente sobre la base de la ley y cuya difusión pueda tener consecuencias perjudiciales para la seguridad e intereses nacionales de la República de Croacia.

De conformidad con la Ley vigente se consideran secretos de Estado en particular las informaciones relacionadas con:

- las evaluaciones militares, políticas, económicas y de otro tipo de especial importancia para la defensa, la seguridad o los intereses nacionales de la República de Croacia;
- los planes de defensa y de movilización y la organización de la defensa nacional de la República de Croacia;
- los planes de defensa de las sociedades comerciales y otras personas jurídicas de especial importancia para la defensa de la República de Croacia, los planes de fabricación de armamento, tecnología de defensa y municiones, así como los datos conexos relativos a la ejecución de dichos planes;
- los tipos, la cantidad global y despliegue de reservas de productos en caso de guerra y las posibilidades de la producción de guerra;
- el análisis de las unidades y evaluación del estado de preparación de la defensa de la República de Croacia;
- los objetos de especial importancia para la seguridad nacional de la República de Croacia;
- las invenciones científicas y técnicas de especial importancia para la seguridad y defensa nacionales de la República de Croacia;
- las evaluaciones, análisis y actividades individuales de los organismos de inteligencia y servicios de seguridad de especial importancia para la seguridad y defensa nacional de la República de Croacia;
- la estructura de la protección mediante claves, sistemas de cifrado, planes, instrumentos, normas y procedimientos para la protección mediante claves destinadas a los organismos públicos y otras personas jurídicas de especial importancia para la República de Croacia;
- las indicaciones relativas al estado general de las reservas de minerales de importancia estratégica para la República de Croacia - reservas de metales no ferrosos, metales de tierras raras o metales preciosos, elementos radiactivos, gas y gasolina;
- los descubrimientos e invenciones de gran importancia militar, científica y económica y
- la información sobre la organización, estructura, número, equipamiento técnico y despliegue de los empleados de los servicios de inteligencia y fuerzas armadas y policiales de la República de Croacia.

I. OBSERVANCIA

46. *Sírvanse exponer cómo contempla su legislación la actuación eficaz contra la infracción de los derechos de propiedad intelectual.*

Los tribunales pueden ordenar al infractor que se abstenga de nuevos actos de violación (Ley sobre derechos de autor, artículos 96 y 119; Ley de marcas de fábrica y de comercio, artículo 50; Ley sobre la protección de las indicaciones geográficas de los productos y servicios, artículo 30; Ley sobre derechos de autor, artículos 95 y 119; Ley sobre dibujos y modelos industriales, artículo 50; Ley sobre patentes, artículo 78; Ley sobre la protección del trazado de diseños de circuitos integrados, artículo 22).

Los tribunales pueden ordenar el pago de daños y perjuicios al titular de los derechos (ley sobre derechos de autor, artículos 95 y 119; Ley de marcas de fábrica y de comercio, artículo 50; Ley sobre la protección de las indicaciones geográficas de los productos y servicios, artículo 30; Ley sobre dibujos y modelos industriales, artículo 50; Ley sobre patentes, artículo 78; Ley sobre la protección del trazado de diseños de circuitos integrados, artículo 22). Los daños y perjuicios incluirán la recuperación de beneficios y gastos (artículos 185, 189 y 190 de la Ley sobre obligaciones - Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 53/1991). La parte ganadora tendrá derecho al reembolso por la otra parte de todos los gastos procesales, incluidos los honorarios de su abogado (artículo 151 y párrafo 1 del artículo 154 de la Ley de Procedimiento Civil). Dicho derecho se basa en la existencia real de daños, perjuicios o gastos.

Los tribunales pueden ordenar la destrucción o modificación de las copias, embalajes, plantillas, negativos, placas, combinaciones y demás medios que hayan servido para la infracción (artículo 96 de la Ley sobre derechos de autor).

Otro tanto podrá aplicarse a los dispositivos cuya finalidad única o preponderante sea la infracción y que sean propiedad del infractor (artículo 97 de la Ley sobre derechos de autor). Para ello es necesario que se haya producido una infracción.

Los tribunales pueden ordenar que la sentencia se publique a expensas del infractor (párrafo 3 del artículo 96 de la Ley sobre derechos de autor; punto 5 del párrafo 1 del artículo 50 de la Ley de marcas de fábrica y de comercio; punto 7 del párrafo 1 del artículo 30 de la Ley sobre la protección de las indicaciones geográficas de los productos y servicios; punto 5 del párrafo 1 del artículo 50 de la Ley sobre dibujos y modelos industriales; punto 5 del párrafo 1 del artículo 78 de la Ley sobre patentes; artículo 22 de la Ley sobre la protección del trazado de diseño de los circuitos integrados). Para ello es necesario que se haya producido una infracción.

Los tribunales pueden ordenar al infractor que satisfaga al titular del derecho una indemnización pecuniaria por los daños morales (artículo 95 de la Ley sobre derechos de autor). Para ello es necesario que se haya producido una violación de los derechos morales, que haya causado angustia mental y sufrimiento al autor, y que el grado y duración del sufrimiento dé derecho a una indemnización pecuniaria (artículo 200 de la Ley sobre obligaciones).

En caso de violación de derecho de autor, por ejemplo, cualquier persona que, en su propio nombre o con el de un tercero, publique, presente, interprete o transmita la obra de un tercero o permita dichos actos incurrirá en un delito penal (artículos 121 a 129 de la Ley sobre derechos de autor).

47. *Sírvanse explicar si su legislación contempla o no un mecanismo para recurrir contra decisiones administrativas finales ante órganos judiciales.*

No se permiten los recursos en los procedimientos administrativos en materia de derechos de propiedad intelectual. Si una parte considera que una decisión administrativa ha violado sus derechos, deberá entablar una querrela administrativa contra dicha decisión ante el tribunal administrativo.

48. *Sírvanse describir cómo autoriza su legislación que los jueces ordenen la presentación de pruebas por la parte contraria. Se ruega faciliten información precisa acerca de las medidas que se adoptan para garantizar la protección de la información confidencial.*

A solicitud de la otra parte, las autoridades judiciales pueden ordenar la adopción de medidas provisionales o la conservación de pruebas (véase más abajo).

A solicitud de una de las partes, las autoridades judiciales pueden ordenar a la otra parte que presente las pruebas que estén en su poder (artículo 233 de la Ley de Procedimiento Civil).

Si la otra parte no presenta las pruebas que tiene en su poder, los magistrados podrán decidir, a su discreción y teniendo en cuenta todas las circunstancias, la importancia que deberá concederse a la negativa de acceso a la información (párrafo 5 del artículo 233 de la Ley de Procedimiento Civil).

A fin de garantizar la protección de la información confidencial presentada como prueba, el tribunal puede celebrar las audiencias a puerta cerrada. El magistrado está obligado a advertir a todas las partes que deben respetar la confidencialidad de la información que obtengan en las audiencias (artículos 307 a 310 de la Ley de Procedimiento Civil).

49. *Sírvanse citar las disposiciones de su legislación que autorizan a los jueces a ordenar a un demandado que desista de una infracción.*

El párrafo 1 del artículo 96 de la Ley sobre derechos de autor establece que a solicitud del demandante el tribunal puede prohibir al demandado continuar violando el derecho de autor (otro tanto se aplicará en los casos de violación de los derechos de los intérpretes /artículo 119, de infracción de los derechos de los productores de fonogramas /artículo 120a/ así como de los derechos de las organizaciones de radiodifusión /artículo 120b/).

El punto 2 del párrafo 1 del artículo 97 de la misma Ley establece que a propuesta del autor, o de otro titular del derecho, de su asociación u otra persona jurídica dedicada a la administración de derechos de autor que considere probable que haya sido violado el derecho de autor de que se trate o que dicha violación sea inminente, el tribunal puede prohibir la continuación de las actividades ya iniciadas que violen el derecho de autor o la continuación de las actividades que lo violen (otro tanto se aplica a la violación de los derechos de los intérpretes /artículo 119), de los productores de fonogramas /artículo 120a/ y de los derechos de las organizaciones de radiodifusión /artículo 120b/).

De conformidad con el artículo 78 de la Ley sobre patentes, en las acciones presentadas ante los tribunales competentes por violación de una patente se puede solicitar la prohibición de los actos que violen una patente.

De conformidad con el artículo 50 de la Ley de marcas de fábrica y de comercio, el titular de la marca puede solicitar, al entablar una acción judicial, al tribunal competente la prohibición de los actos que violen una marca, si sus derechos han sido violados o estén bajo amenaza de serlo.

De conformidad con el artículo 50 de la Ley sobre dibujos y modelos industriales, el titular del derecho sobre un dibujo o modelo industrial puede entablar una acción judicial ante el tribunal competente y solicitar que se prohíban los actos que violen el derecho sobre el dibujo o modelo industrial, si dichos derechos han sido violados o están bajo amenaza de serlo.

De conformidad con el artículo 30 de la Ley sobre la protección de las indicaciones geográficas de los productos y servicios, cualquier persona interesada puede solicitar la protección de derechos ante un tribunal mercantil competente contra la persona que viole cualquiera de esos derechos, solicitando la prohibición y prevención de los actos que violen los derechos;

De conformidad con el artículo 16 de la Ley sobre la protección del trazado de diseños de circuitos integrados, una persona cuyos derechos resultantes de la topografía protegida hayan sido violados puede solicitar que se adopten medidas que eviten nuevas violaciones de sus derechos protegidos.

50. *Sírvanse citar qué disposiciones de su legislación autorizan a los jueces a ordenar el pago al titular del derecho del resarcimiento adecuado de daños para compensarle por el perjuicio sufrido.*

De conformidad con el artículo 78 de la Ley sobre patentes (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 78/1999), el demandante tiene derecho a recibir una indemnización por los daños y perjuicios causados por la violación de una patente no regulada por esta Ley, siendo de aplicación lo dispuesto en la Ley sobre relaciones obligatorias (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 53/1991).

51. *Sírvanse citar qué disposiciones de su legislación autorizan a los jueces a ordenar al infractor el pago de los gastos al titular del derecho.*

De conformidad con el artículo 156 del Código de Procedimiento Civil (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 53/1991, 91/1992 y 112/1991), una de las partes en un litigio debe indemnizar, independientemente del resultado del procedimiento, a la otra por los gastos derivados de su acto ilícito o por la situación en la que ha participado.

52. *Sírvanse explicar si los jueces tienen, y de qué modo, la competencia de ordenar que las mercancías infractoras se aparten de los circuitos comerciales o sean destruidas.*

El magistrado del tribunal mercantil competente está facultado para ordenar que las mercancías infractoras se aparten de los circuitos comerciales o sean destruidas. Dichos magistrados actúan sobre la base de una acción judicial por violación de derechos.

Los titulares de los derechos están facultados para entablar una acción ante los tribunales competentes contra cualquier persona que viole sus derechos de propiedad intelectual. Los titulares de licencias exclusivas tienen igualmente este derecho a entablar una acción judicial.

En las acciones entabladas por violación de un derecho de propiedad intelectual se podrá solicitar:

El establecimiento de la existencia de la violación, la prohibición de los actos que constituyan la violación, la indemnización por daños y perjuicios, la confiscación y destrucción de los productos resultantes u obtenidos mediante la violación y de los artículos (instrumentos y herramientas) utilizados predominantemente para elaborar los productos que violan un derecho de propiedad intelectual, y la publicación de la resolución judicial a expensas del demandado.

53. *Sírvanse citar qué disposiciones de su legislación autorizan a los jueces a indemnizar a un demandado en caso de abuso por parte del demandante.*

De conformidad con el artículo 156 del Código de Procedimiento Civil (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 53/1991, 91/1992 y 112/1991), una de las partes en un litigio debe indemnizar, independientemente del resultado del procedimiento, a la otra por los gastos derivados de su acto ilícito o por la situación en la que ha participado. El tribunal puede ordenar al representante

legal de la parte en cuestión o a su abogado que indemnice a la otra parte por los gastos incurridos debido a su acto ilícito. El artículo 54 de la Ley de marcas de fábrica y de comercio y el artículo 53 de la Ley sobre dibujos y modelos industriales (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 78/1999) establecen que el tribunal puede imponer la indemnización por daños y perjuicios al titular de la marca si se demuestra que las medidas provisionales solicitadas no estaban justificadas. El tribunal puede exigir al titular de la marca el depósito de un importe en calidad de garantía para la persona contra la que se ha adoptado la medida provisional.

54. *Sírvanse explicar cómo se aplica en su legislación el artículo 50 del Acuerdo sobre los ADPIC.*

Entre los casos de medidas provisionales de derechos de propiedad industrial se encuentran los siguientes:

La abstención de actos que violen derechos protegidos o actos que puedan infringir derechos protegidos, la confiscación o la puesta fuera de circulación de los productos resultantes de la violación de derechos protegidos u obtenidos mediante ella y de los artículos (instrumentos y herramientas) utilizados predominantemente para elaborar los productos que violan derechos protegidos; la conservación de las pruebas sobre la violación de los derechos protegidos. Si existe riesgo de provocar daños irreparables o de que resulte difícil o imposible la ulterior obtención de pruebas, el tribunal ordenará una medida provisional, sin informar previamente a la otra parte (artículo 53 de la Ley de marcas de fábrica y de comercio, párrafo 3 del artículo 30 de la Ley sobre la protección de las indicaciones geográficas de los productos y servicios, artículo 52 de la Ley sobre dibujos y diseños industriales, artículo 79 de la Ley sobre patentes, artículo 22 de la Ley sobre la protección del trazado de diseños de circuitos integrados (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 78/1999). A las cuestiones relativas a la ordenación de medidas provisionales no reguladas por estas Leyes se aplicarán las disposiciones correspondientes de los artículos 292 a 307 de la Ley sobre ejecución (Gaceta oficial de la República de Croacia N° 57/1996 y 29/1999) y de los artículos 272 a 276 de la Ley de Procedimiento Civil.

En el caso del derecho de autor y derechos conexos existen las siguientes medidas provisionales: confiscación, puesta fuera de circulación y custodia de las copias, medios, equipo y documentos pertinentes, prohibición de las violaciones inminentes o de violaciones ya iniciadas, y otras medidas similares -artículo 97 y párrafo 3 del artículo 119 de la Ley sobre derechos de autor (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 9/1999).

En los casos urgentes, como riesgo de daño irreparable o a fin de conservar las pruebas se contemplan igualmente medidas provisionales en el párrafo 5 del artículo 275 de la Ley de Procedimiento Civil y en el párrafo 3 del artículo 79 de la Ley sobre patentes.

El procedimiento correspondiente a las medidas provisionales comienza con la solicitud por escrito del titular del derecho, artículo 274 de la Ley de Procedimiento Civil y artículo 293 de la Ley sobre ejecución.

El tribunal pide al solicitante que presente los motivos en los que fundamenta su demanda y por los que cree que su realización resultaría imposible o difícil sin dicha medida provisional, o bien por qué dicha medida es necesaria para evitar el uso de la fuerza o en caso de daño irreparable -párrafo 2 del artículo 293 y artículos 296 y 298 de la Ley sobre ejecución.

En su resolución, el tribunal puede definir la duración de la medida provisional y, en los casos en que la orden se haya dictado antes de la presentación de una demanda judicial o antes del inicio de otro procedimiento, puede establecer un plazo para su inicio -artículo 303 de la Ley sobre ejecución.

El demandado tiene derecho a recurrir la resolución sobre las medidas provisionales (artículos 46 y 53 de la Ley sobre ejecución). El Tribunal puede ordenar al solicitante que deposite una garantía para cubrir los daños y perjuicios que pudiera sufrir el demandado como resultado de la medida provisional -artículo 301 de la Ley sobre ejecución. El propio demandado puede ofrecer una garantía para cubrir las reclamaciones del titular del derecho, en cuyo caso se revoca la medida provisional -párrafos 2 y 3 del artículo 300 de la Ley sobre ejecución. El demandado tiene derecho a reclamar los daños y perjuicios que le haya causado la medida provisional, si dicha medida carece de fundamento jurídico -artículo 306 de la Ley sobre ejecución.

55. *Sírvanse exponer las autoridades competentes de su jurisdicción que reciben de los titulares de derechos peticiones de solicitud de que se suspenda el despacho por las autoridades aduaneras de mercancías falsificadas.*

El Gobierno de la República de Croacia promulgará un Decreto sobre medidas en frontera, párrafo 3 del artículo 70 de la Ley de aduanas (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 78/1999).

Ya se ha redactado el proyecto de Decreto antes mencionado.

56. *Sírvanse indicar si existen o no procedimientos para suspender la exportación de mercancías falsificadas.*

El Gobierno de la República de Croacia promulgará un Decreto sobre medidas en frontera, párrafo 3 del artículo 70 de la Ley de aduanas (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 78/1999).

Ya se ha redactado el proyecto de Decreto antes mencionado.

57. *Sírvanse indicar qué disposiciones de su legislación autorizan a las autoridades competentes a ordenar la destrucción o eliminación de mercancías infractoras.*

En relación con la violación de derechos de propiedad intelectual, el Código Penal contempla la posibilidad de adoptar medidas de seguridad, entre ellas la confiscación y destrucción de los objetos destinados a cometer el delito de que se trate, así como de los objetos resultantes de dicho acto.

Por lo que se refiere a la violación de patentes, el párrafo 4 del artículo 235 del Código Penal dispone la confiscación y destrucción de los objetos destinados o utilizados para cometer un delito o los objetos resultantes de dicho acto.

En relación con el delito que consiste en reproducir sin autorización obras protegidas por derechos de autor con fines comerciales (artículos 229, 230 y 231), el Código Penal contempla, como medida precautoria, la confiscación y destrucción de los objetos destinados o utilizados para cometer el delito, así como de los objetos resultantes de dicho acto (párrafo 6 del artículo 230 y párrafo 4 del artículo 231 del Código Penal).

Además los tribunales están facultados para ordenar la destrucción o confiscación de las mercancías que violen derechos de propiedad intelectual con arreglo a la Ley sobre derechos de autor (artículos 96, 119, 120a y 120b), la Ley sobre patentes (punto 4 del párrafo 2 del artículo 78), la Ley de marcas de fábrica y de comercio (artículo 51), la Ley sobre dibujos y modelos industriales (punto 3 del párrafo 1 del artículo 50), Ley sobre la protección de las indicaciones geográficas de los productos y servicios (párrafo 1 del artículo 30) y la Ley sobre la protección del trazado de diseños de circuitos integrados (párrafo 1 del artículo 16).

58. *Sírvanse indicar si su legislación contempla o no una excepción para las importaciones de minimis.*

El Gobierno de la República de Croacia promulgará un Decreto sobre medidas en frontera, (párrafo 3 del artículo 70 de la Ley de aduanas - Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 78/1999).

59. *Sírvanse explicar cómo se aplica en su legislación el artículo 61 del Acuerdo sobre los ADPIC.*

La jurisdicción sobre los actos delictivos de violación de derechos de propiedad intelectual radica en los Tribunales Municipales, Tribunales de Condado y en el Tribunal Supremo de la República de Croacia, artículos 16 y 17 de la Ley procesal (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 3/1994, 100/1996, 131/1997 y 129/2000).

De conformidad con el Código Penal (Gaceta Oficial de la República de Croacia N° 110/1997 y 27/1998) existen procedimientos y sanciones penales para violaciones como el uso no autorizado de invenciones, la falsificación, la difusión radiofónica, la reproducción, la puesta en circulación o comunicación al público de la grabación de una interpretación sin la autorización del intérprete, cuando la ley exija dicha autorización y con ello se obtenga un beneficio material considerable.

La autoridad responsable de iniciar el procedimiento penal es el fiscal general. Según el tipo de violación, éste actúa de oficio o tras la presentación de una querrela. Los particulares, es decir, los titulares de los derechos, pueden entablar querellas penales de conformidad con el párrafo 2 del artículo 8 del Código Penal.

Sanciones y otras medidas que pueden imponerse teniendo en cuenta la categoría de derechos de propiedad intelectual y el tipo de violación:

Marcas de fábrica o de comercio falsificación – multa o penas de prisión; las mercancías infractoras serán confiscadas y destruidas obligatoriamente, de conformidad con los artículos 284 y 285 del Código Penal.

Dibujos y modelos industriales: falsificación – multa o penas de prisión; las mercancías infractoras serán confiscadas y destruidas obligatoriamente, de conformidad con los artículos 284 y 285 del Código Penal.

Derechos protegidos de patente: uso no autorizado de invenciones – multa o penas de prisión; las mercancías infractoras serán confiscadas y destruidas obligatoriamente, de conformidad con el artículo 232 del Código Penal.

Derecho de autor (derechos morales): – multa o pena de prisión; las mercancías infractoras serán confiscadas de conformidad con el artículo 229 del Código Penal.

Derecho de autor (derechos económicos): – multa o pena de prisión; las mercancías infractoras serán confiscadas, de conformidad con el artículo 230 del Código Penal.

Derechos conexos (derechos de los intérpretes): – multa o pena de prisión; las mercancías infractoras serán confiscadas, de conformidad con el artículo 231 del Código Penal.
